

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 32.777/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 21 décembre 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 juin 1999 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football", a donné le 27 mars 2002 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 32.777/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 21 december 2001 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen", heeft op 27 maart 2002 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

Alinéa 1^{er}

Cet alinéa doit être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, notamment les articles 4 et 22, alinéa 2, 3°;"

En effet, comme indiqué dans l'avis 29.174/4, donné le 26 avril 1999, à propos du projet d'arrêté royal devenu l'arrêté royal du 2 juin 1999 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football, ces dispositions constituent le seul fondement légal de l'arrêté royal précité.

Alinéa 2

Mieux vaut écrire :

"Vu l'arrêté royal du 2 juin 1999 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football, notamment les articles 2, alinéa 2, 7, alinéa 3, et l'annexe 1;"

Alinéas 3 à 5 (nouveaux)

Avant l'avis du Conseil d'Etat, il y a lieu de viser les consultations préalables requises comme suit :

"Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 11 septembre 2001;"

"Vu l'avis du Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie et l'explosion, donné le 27 septembre 2001;"

.../...

"Vu l'avis de la Commission européenne, donné en application de la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information, modifiée par la directive 98/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 juillet 1998;".

Alinéa 3 (devenant l'alinéa 6)

Cet alinéa doit être rédigé comme suit :

"Vu l'avis 32.777/2 du Conseil d'Etat, donné le 27 mars 2002;".

Dispositif

Article 1^{er}

L'article doit être rédigé comme suit :

"Article 1^{er}. L'énumération à l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 2 juin 1999 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football est modifiée comme suit :

- 1° la disposition «4.2 en ce qui concerne les zones dans lesquelles des sièges avec un dossier, par dérogation, peuvent être installés» est abrogée;
- 2° le point 5.5.1. en devient le point 5.5.2.;
- 3° le point 5.5.2. en devient le point 5.5.1."

L'attention de l'auteur du projet est attirée sur le fait que cette proposition de texte se fonde sur ce que l'intention de l'auteur du projet est uniquement d'intervertir les deux dispositions actuelles, ce qui apparaît à la lecture du projet.

Article 2

Mieux vaut écrire :

"Art. 2. L'article 7, alinéa 3, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

«Les points 4.2.2, 5.3.2, 5.5.2 et 5.7 sont applicables à partir du 1^{er} juillet 2001.»".

Article 3

Cet article doit être rédigé comme suit :

"Art. 3. Au point 1.2, alinéa 3, de l'annexe 1 du même arrêté, les mots «propre et» sont supprimés.".

Article 4

Il y a lieu d'écrire :

"Art. 4. Le point 1.6 de l'annexe 1 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

«Les points de vente des billets d'entrée qui se situent ... (la suite comme au projet, sous réserve de remplacer dans la version néerlandaise de l'alinéa 4 en projet, les mots "oppervlakkige fouille" par les mots "oppervlakkig fouilleren".)»".

Article 5

Cet article doit être rédigé comme suit :

"Art. 5. Le point 1.8 de l'annexe 1 du même arrêté est abrogé.".

.../...

Article 6

Mieux vaut écrire :

"Art. 6. Au point 2.2.3, dernier tiret, de l'annexe 1 du même arrêté, les mots «et tout autre obstacle» sont insérés entre les mots «obstacle en largeur» et les mots «qui offre une sécurité équivalente.»".

Article 7

Cet article doit être rédigé comme suit :

"Art. 7. Au point 2.2.4 de l'annexe 1 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

- 1° L'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 : «Si la séparation ... (la suite comme au projet)»;
- 2° A l'alinéa 3, devenu l'alinéa 4, les mots «de passage» sont remplacés par les mots «des issues»".

Article 8

Il y a lieu d'écrire : "Le point 2.2.5 de l'annexe 1 du même arrêté est abrogé".

Article 10

Il y a lieu d'écrire :

"Art. 10. L'alinéa 2 du point 3.3, § 3, de l'annexe 1 du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant : «Pour les nouvelles installations, l'angle d'inclinaison est de 37° au maximum»".

.../...

Article 11

Si telle est l'intention de l'auteur du projet, cet article doit être rédigé comme suit :

"Art. 11. Le point 4.2.2. de l'annexe 1 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

«Pour ce qui ... (la suite comme au projet, sous réserve qu'il y a lieu d'éviter la double conjonction "et/ou" et d'utiliser le terme "ou")»".

Article 12

Cet article doit être rédigé comme suit :

"Art. 12. A l'annexe 1 du même arrêté, il est inséré un point 4.2.5 rédigé comme suit : «Les tribunes...»".

Article 13

Mieux vaut écrire :

"Art. 13. Le tableau figurant au point 4.3.1 de l'annexe 1 du même arrêté est remplacé par le tableau suivant : ...".

Article 14

Il convient d'écrire :

"Art. 14. Le point 4.3.2. de l'annexe 1 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

«Si ... (la suite comme au projet).»".

Article 15

Cet article doit être rédigé comme suit :

"Art.15. Les points 5.5.1. et 5.5.2. de l'annexe 1 du même arrêté sont remplacés par les dispositions suivantes :

«5.5.1. Pour les matches de football ... (la suite comme au projet);

5.5.2. La surface de ce local ... (reprendre l'alinéa 2 de l'ancien point 5.5.1.).»".

Article 16

Il y a lieu d'écrire :

"Art. 16. Au point 5.11. de l'annexe 1 du même arrêté, les mots «et des fonctionnaires chargés de contrôler le respect du présent arrêté» sont ajoutés après les mots «du bourgmestre»".

Article 17

Cet article doit être rédigé comme suit :

"Art. 17. A la dernière phrase du point 8.1. de l'annexe 1 du même arrêté, les mots «et des fonctionnaires chargés de contrôler le respect du présent arrêté» sont ajoutés après les mots «du service d'incendie local»".

La même observation vaut mutatis mutandis pour l'article 18 du projet.

Article 19

Il n'y a pas lieu de déroger à la règle habituelle d'entrée en vigueur des arrêtés royaux.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Eerste lid

Dit lid behoort als volgt te worden gesteld :

"Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, inzonderheid op de artikelen 4 en 22, tweede lid, 3°;"

Die bepalingen vormen immers de enige rechtsgrond van het genoemde koninklijk besluit, zoals opgemerkt in advies 29.174/4, dat op 26 april 1999 is uitgebracht over een ontwerp van koninklijk besluit dat het koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen is geworden.

Tweede lid

Het zou beter zijn te schrijven :

"Gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen, inzonderheid op de artikelen 2, tweede lid, en 7, derde lid, en op bijlage 1;"

Derde tot vijfde lid (nieuw)

Voordat verwezen wordt naar het advies van de Raad van State, behoort verwezen te worden naar de overige vereiste adviezen, en dit als volgt :

"Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 11 september 2001;"

.../...

"Gelet op het advies van de Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontploffing, gegeven op 27 september 2001;"

"Gelet op het advies van de Europese Commissie, gegeven met toepassing van richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij, gewijzigd bij richtlijn 98/48/EG van het Europees Parlement en de Raad d.d. 20 juli 1998;"

Derde lid (dat het zesde lid wordt)

Dit lid moet als volgt worden gesteld :

"Gelet op advies 32.777/2 van de Raad van State, gegeven op 27 maart 2002;"

Dispositief

Artikel 1

Het artikel moet als volgt worden gesteld :

"Artikel 1. De opsomming in artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen wordt gewijzigd als volgt :

- 1° de bepaling «4.2 wat betreft de zones waar zitjes met een afwijkende rugleuning kunnen geïnstalleerd worden;» wordt opgeheven;
- 2° punt 5.5.1. wordt punt 5.5.2.;
- 3° punt 5.5.2. wordt punt 5.5.1."

.../...

De aandacht van de steller van het ontwerp wordt erop gevestigd dat dit tekstvoorstel hierop gebaseerd is dat het enkel de bedoeling van de steller van het ontwerp is de twee huidige bepalingen onderling om te wisselen, wat blijkt uit de tekst van het ontwerp.

Artikel 2

Het zou beter zijn te schrijven :

"Art. 2. Artikel 7, derde lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende lid :

«De punten 4.2.2., 5.3.2., 5.5.2. en 5.7 zijn van toepassing vanaf 1 juli 2001.»".

Artikel 3

Dit artikel moet als volgt worden gesteld :

"Art. 3. In punt 1.2, derde lid, van bijlage 1 van hetzelfde besluit, wordt het woord «eigen» geschrapt.".

Artikel 4

Men schrijve :

"Art. 4. Punt 1.6 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

«Er moeten voldoende verkooppunten van toegangsbiljetten in de buitenomheining zijn en voldoende controlepunten om een vlotte doorstroming te garanderen. ...(voorts zoals in het ontwerp, met dien verstande dat in het ontworpen vierde lid de woorden "oppervlakkige fouille" dienen te worden vervangen door de woorden "oppervlakkig fouilleren".)»".

Artikel 5

Dit artikel moet als volgt worden gesteld :

"Art. 5. Punt 1.8 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt opgeheven."

Artikel 6

Het zou beter zijn te schrijven :

"Art. 6. In punt 2.2.3., laatste streepje, van bijlage 1 van hetzelfde besluit, worden de woorden «en elke andere versperring» ingevoegd tussen de woorden «versperring in de breedte» en de woorden «die een gelijkwaardige veiligheid biedt.»".

Artikel 7

Dit artikel moet als volgt worden gesteld :

"Art. 7. In punt 2.2.4 van bijlage 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° Het volgende lid wordt ingevoegd tussen het tweede en het derde lid : «Indien de omheining uit een ander systeem bestaat, moet in elke tribune minstens één toegang tot het speelveld zijn voor de hulp- en ordediensten»;
- 2° In het derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden «doorgangsbreedte ervan» vervangen door de woorden «breedte van de uitgangen»."

Artikel 8

In de Franse tekst schrijve men : "Le point 2.2.5 de l'annexe 1 du même arrêté est abrogé".

Artikel 10

Men schrijve :

"Art. 10. Het tweede lid van punt 3.3., § 3, van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende lid : «Voor de nieuwe installaties mag de hellingshoek maximaal 37° bedragen.»".

Artikel 11

Indien zulks de bedoeling is van de steller van het ontwerp, behoort dit artikel als volgt te worden gesteld :

"Art. 11. Punt 4.2.2. van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

«Alle zitjes moeten, wat betreft brandwering, voldoen aan de beproevingsmethode beschreven in bijlage 2 van dit besluit. De zitjes moeten zo verankerd zijn dat ze weerstand bieden tegen verticale druk of horizontale bewegingen, zodat het onmogelijk is ze geheel of gedeeltelijk los te rukken of los te maken.»"

Artikel 12

Dit artikel behoort als volgt te worden gesteld :

"Art. 12. In bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt een punt 4.2.5. ingevoegd, luidende : «De verhoogde zittribunes moeten ... (voorts zoals in het ontwerp)»".

Artikel 13

Het zou beter zijn te schrijven :

"Art. 13. De tabel in punt 4.3.1 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tabel : ...".

Artikel 14

Men schrijve :

"Art. 14. Punt 4.3.2. van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

«Indien de bestaande drangleuningen in bestaande installaties niet de in de bovenstaande tabel vereiste weerstand aan kracht kunnen bieden, dient het maximaal aantal toeschouwers dat in de betrokken staantribune wordt toegelaten, beperkt te worden in evenredigheid met de bestaande weerstand van de drangleuning, die bepaald moet worden volgens de berekeningsformule voor de belasting van drangleuning voor personen in sportinstallaties weergegeven volgens NBN B 03-103.»".

Artikel 15

Dit artikel moet als volgt worden gesteld :

"Art. 15. De punten 5.5.1 en 5.5.2 van bijlage 1 van hetzelfde besluit worden vervangen als volgt :

«5.5.1. Voor de nationale ... (voorts zoals in het ontwerp);

Dat lokaal beantwoordt aan de volgende vereisten :

- het beschikt over voldoende verwarmings- en ventilatiemogelijkheden;

.../...

- de nodige telefoonlijsten zijn aanwezig en kunnen onder alle omstandigheden worden benut;
- (zoals in het ontwerp);
- (zoals in het ontwerp);
- het lokaal beschikt over de nodige apparatuur voor de monitoring van de camera's en om opnames te maken;
- indien er in het stadion een branddetectie-installatie aanwezig is, bevindt zich in het commandolokaal een overzichtsbord.

Om berichten ..., dient er in een prioritaire en rechtstreekse toegang tot de omroepinstallaties te worden voorzien en, ... (voorts zoals in het ontwerp).

De inrichting en de communicatiemiddelen waarin moet worden voorzien, worden vastgesteld in de overeenkomst bedoeld in artikel 5 van de wet.

5.5.2 De oppervlakte van dit lokaal ... (het tweede lid van het vroegere punt 5.5.1 overnemen)»".

Artikel 16

Men schrijve :

"Art. 16. In punt 5.11. van bijlage 1 van hetzelfde besluit worden na de woorden «van de burgemeester» de woorden «en van de ambtenaren belast met de controle op de naleving van dit besluit» toegevoegd.".

Artikel 17

Dit artikel behoort als volgt te worden gesteld :

"Art. 17. In de laatste zin van punt 8.1 van bijlage 1 van hetzelfde besluit, worden na de woorden «van de plaatselijke brandweerdiensten», de woorden «en van de ambtenaren belast met de controle op de naleving van dit besluit» toegevoegd.".

Deze opmerking geldt mutatis mutandis ook voor artikel 18 van het ontwerp.

Artikel 19

Er is geen grond om af te wijken van de gebruikelijke regel betreffende de inwerkingtreding van koninklijk besluiten.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. LIÉNARDY,
J. JAUMOTTE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPÉRÉE,

assesseur de la section de législation,
assessor van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

B. VIGNERON,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. MARTOU, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. MARTOU, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS